

mantona[®]



for Action-Cams

mantona®

Allgemeine Hinweise:

- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben fest angezogen sind
- Vergewissern Sie sich, dass vor jeder Benutzung Ihr Equipment sicher und fest sitzt
- Vorsicht beim Handgriff – Quetschgefahr

General notes:

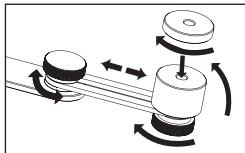
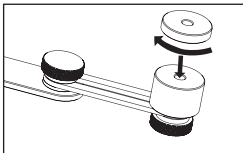
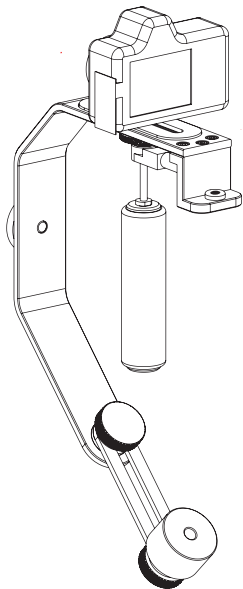
- Make sure that all screws have been tightened
- Before each use make sure that your equipment has been properly installed and fits tightly
- Take care when using the handle – danger of squeezing

Remarques générales:

- Vérifiez que les vis sont bien serrées.
- Assurez-vous avant chaque utilisation que votre équipement est sécurisé et correctement fixé
- Attention avec la poignée – risque d'écrasement

Generalidades:

- Compruebe que todos los tornillos estén bien apretados
- Asegúrese de que antes de cada uso su equipo está asentado de forma segura y fija
- Precaución por peligro de aplastamiento en el agarre



mantona®

Montage:

1. Befestigen Sie die Kamera auf dem Schwebestativ, entfernen Sie den Objektivdeckel und Klappen gegebenenfalls den Monitor aus
2. Passen Sie die Position so an, dass die Wasserwaage sichtbar ist
3. Halten Sie das Stativ am Handgriff und testen Sie die Ausrichtung
4. Verändern Sie die Schwere und die Position der Gegengewichte und/oder die Position der Kamera in kleinen Schritten so lange bis die Wasserwaage die korrekte Ausrichtung anzeigt und das Schwebestativ im Gleichgewicht ist.
5. Das Schwebestativ ist dann korrekt ausgerichtet, wenn die Kamera auch bei ruckartigen Bewegungen in derselben Position bleibt
6. Das Stativ ist nun korrekt ausgerichtet und kann verwendet werden. Achten Sie beim Gehen darauf, die Knie leicht gebeugt zu halten damit Sie die Bewegung abfedern können. Atmen sie ruhig und gleichmäßig. Bewegen Sie das Stativ nicht ruckartig.

Assembly:

1. Fasten the camera on the steadycam, remove the lens cap and fold out the monitor, if necessary.
2. Adjust the position so that the bubble level is visible
3. Hold the steadycam by its handle and test the alignment
4. Change the weight and the position of the counterweights and/or the position of the camera in small steps, until the bubble level indicates the correct alignment and the steadycam is perfectly balanced.
5. The steadycam is correctly aligned when the camera holds its position, even in case of jerky movements
6. The tripod has thereby been correctly aligned and can be used. When walking make sure that you keep your knees slightly bent, so that you can cushion your steps accordingly. Breathe calmly and evenly. Do not move the tripod jerkily.

Montage :

1. Fixez l'appareil sur le steadycam, retirez le cache de l'objectif et le cas échéant sortez le moniteur.
2. Adaptez la position de manière à ce que le niveau à bulle soit visible.
3. Tenez le trépied au niveau de la poignée et testez l'orientation.
4. Modifiez la gravité et la position des contre-poids et/ou la position de l'appareil photo progressivement jusqu'à ce que le niveau à bulle affiche la position correcte et que le trépied flottant soit bien équilibré.
5. Le steadycam est correctement installé lorsque l'appareil photo reste dans la même position, même lors de mouvements saccadés.
6. Le trépied est à présent équilibré correctement et peut être utilisé. Attention en marchant à garder les genoux légèrement pliés afin d'amortir les mouvements. Respirez régulièrement et lentement. Ne déplacez pas brutalement le trépied.

Montaje:

1. Fije la cámara en el Steady cam, retire la cubierta del objetivo y pliegue si es necesario el monitor.
2. Adapte la posición para que sea visible el nivel de burbuja
3. Mantenga el trípode en el agarre y compruebe la alineación
4. Cambie la gravedad y la posición del contrapeso y/o la posición de la cámara en pequeños pasos hasta que el nivel muestre la alineación correcta y la Steady Cam está equilibrada.
5. El steady cam está correctamente alineado si la cámara si mantiene en los movimientos hacia atrás en la misma posición
6. Ahora el trípode está correctamente alineado y puede comenzar a usarse. Al caminar mantenga las rodillas ligeramente dobladas y así puede amortiguar el movimiento. Respire de forma tranquila y uniforme. No mueva el trípode hacia atrás.

mantona[®]

WALSER GmbH & Co. KG
Gewerbering 26
86666 Burgheim
Tel: +49 8432 9489-0
Fax: +49 8432 9489-8333
Germany

www.mantona.de

EN Made in China

ES Fabricado en China

IT Fabbriato in China